

VISSZAÉLÉS-BEJELENTÉSI ÉS ESG PANASZKEZELÉSI SZABÁLYZAT

A panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvénynek (a „**Panasz tv.**”) való megfelelés érdekében, és tekintettel a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a „**Számviteli tv.**”) fenntarthatósági és a 2023. évi CVIII. törvény (az „**ESG tv.**”) rendelkezéseire, az Aspect Energy Kft. (székhelye: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; cégjegyzékszám: 01-09-891033, az „**Aspect Energy**”), az Aspect Energy Services Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; cégjegyzékszám: 01-09-324572; az „**Aspect Energy Services**”) valamint a jelen szabályzat *1. sz. mellékletében* felsorolt további Aspect társaságok közösen egy belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetését határozzák el, amelyben biztosítani kívánják, hogy a jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekmények vagy mulasztások, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információk hatékonyan bejelenthetők legyenek. A belső visszaélés-bejelentési rendszer szolgál az ESG (környezeti, társadalmi és vállalatirányítási) szempontú bejelentések és panaszok fogadására, kezelésére is.

A belső visszaélés-bejelentési rendszert működtetésére a felek az Aspect Energy-t jelölik ki, aki a jelen szabályzat *1. sz. mellékletében* felsorolt további Aspect társaságok nevében is üzemelteti a belső visszaélés-bejelentési rendszert, fogadja a bejelentéseket, és a bejelentés alapján eljár a kivizsgálások során.

A fentiek alapján az Aspect Energy, a jelen szabályzatot (a „**Szabályzat**”) fogadja el, amelyben etikai alapelveket, a bejelentésre jogosult személyek köre, a bejelentés csatornái és feltételei, a jelentett esetek kivizsgálására vonatkozó eljárás, valamint a bejelentők védelmére vonatkozó garanciális rendelkezések határozza meg.

WHISTLEBLOWING AND ESG COMPLAINT POLICY

In order to comply with Act XXV of 2023 on Complaints, Public Interest Disclosures and the Rules for Reporting Abuse (the "**Complaints Act**"), and having regard to the sustainability provisions of Act C of 2000 on Accounting ("Accounting Act"), and Act CVIII of 2023 ("ESG Act") Aspect Energy Limited Liability Company (registered office: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; company registration number: 01-09-891033; the "**Aspect Energy**") Aspect Energy Services Limited Liability Company (registered office: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; company registration number: 01-09-324572; the "Aspect Energy Services") and further Aspect companies listed in *Annex 1* of this Policy, decide to jointly operate an internal whistleblowing system, to ensure that illegal or suspected illegal acts or omissions or other information on abuse can be effectively reported. The internal whistleblowing system is also designated to receive and process reports and complaints related to ESG (Environmental, Social, and Governance) matters.

The parties designate Aspect Energy to operate the internal whistleblowing system, which will also operate the internal abuse reporting system on behalf of the other Aspect companies listed in *Annex 1* of this Policy, receive reports and act on the report during investigations.

On the basis of the above, Aspect Energy, adopts this policy (the "**Policy**"), which sets out ethical principles, the scope of persons entitled to report, the channels and conditions for reporting, the procedure for investigating reported cases, and the safeguards for the protection of whistleblowers.

ETIKAI ELVEK

Az Aspect elkötelezett a szervezeti integritás iránt, amely magában foglalja a korrupció minden formájának elkerülését, valamint, hogy üzleti tevékenységét a becsületesség és a hitelesség jegyében, az etikai elveknek és az Aspect Alapvető Értékeinek megfelelően végzi.

Aspect Alapvető Értékei

INTEGRITY – Be courageous with truth.

A vonatkozó előírásoknak megfelelően és átlátható módon működünk.

PERFORMANCE – Get things done, well.

Munkánkat magas szakmai színvonalon, biztonságosan és felelősségteljesen végezzük.

GROWTH – Be always better.

Törekszünk a folyamatos fejlődésre, az innovációra és a tudásunk bővítésére.

A felelős működés alapja a jogszabályok és előírások betartása. Az Aspect zero toleranciát alkalmaz az emberi jogok megsértésével, az egészségvédelmi, biztonsági, és környezetvédelmi szabályok megsértésével szemben.

Emberi jogok, egyenlő bánásmód és munkavédelem

Gyermekmunka tilalma: Az Aspect szigorúan tiltja a gyermekmunka alkalmazását. Az Aspect nem foglalkoztat a vonatkozó helyi jogszabályok és nemzetközi normák által meghatározott minimális munkavállalási kor alatti személyeket. Az Aspect elkötelezett a gyermekmunkára vonatkozó jogszabályok betartása mellett, és támogatja a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) vonatkozó egyezményeiben foglalt elveket. Ez az elkötelezettség kiterjed az Aspect alvállalkozóira, tanácsadóira, beszállítóira és üzleti partnereire is.

Kényszerszermunka és emberkereskedelem: Az Aspect zero toleranciát alkalmaz a kényszerszermunka, a nem önkéntes munkavégzés, az adósrabszolgaság, a rabszolgaság és az emberkereskedelem bármely formájával szemben. Az Aspect számára végzett minden munkának önkéntesnek kell lennie, és a munkavállalóknak joguk van a munkaviszonyukat az alkalmazandó jogszabályok és szerződések szerint megszüntetni. Az Aspect nem működik együtt tudatosan olyan üzleti partnerekkel, beszállítókkal vagy alvállalkozókkal, akik kényszerszermunkában vagy emberkereskedelemben érintettek, vagy abból hasznot húznak.

ETHICAL PRINCIPLES

Aspect is committed to organizational integrity, which includes avoiding all forms of corruption and conducting its business activities in the spirit of honesty and credibility, in accordance with ethical principles and Aspect Core Values.

Aspect Core Values

INTEGRITY – Be courageous with truth.

We are committed to conducting our business with honesty, transparency, and ethical principles.

PERFORMANCE – Get things done, well.

We strive for excellence and accomplishments.

GROWTH – Be always better.

We embrace innovation, encourage curiosity, and empower our employees to continuously expand their skills and knowledge.

Compliance with laws and regulations is the foundation of responsible operations. Aspect maintains a zero-tolerance policy against human rights violations and the breach of health, safety, and environmental regulations.

Human Rights, Equal Treatment, and Occupational Safety Prohibition of Child Labor:

Aspect strictly prohibits the use of child labor. Aspect does not employ individuals below the minimum working age defined by applicable local laws and international standards. Aspect is committed to complying with child labor laws and supports the principles set forth in the relevant conventions of the International Labour Organization (ILO). This commitment extends to Aspect's subcontractors, consultants, suppliers, and business partners.

Forced Labor and Human Trafficking: Aspect applies zero tolerance toward forced labor, non-voluntary labor, debt bondage, slavery, and any form of human trafficking. All work performed for Aspect must be voluntary, and employees have the right to terminate their employment in accordance with applicable laws and contracts. Aspect does not knowingly cooperate with business partners, suppliers, or subcontractors involved in or profiting from forced labor or human trafficking.

Egyenlő esélyek és diszkriminációmentesség: Az Aspect elkötelezett egy olyan munkahely biztosítása mellett, amely a kölcsönös tiszteleten, az emberi méltóságon és az egyenlő esélyeken alapul. A diszkrimináció vagy zaklatás bármely formája szigorúan tilos. A foglalkoztatással kapcsolatos döntések – ideértve a toborzást, felvételt, bérezést, előléptetést, képzést és a munkaviszony megszüntetését – nem alapulhatnak fajon, bőrszínen, nemen, életkoron, állampolgárságon, etnikai hovatartozáson, valláson, fogyatékelységen, családi állapoton, szexuális irányultságon vagy bármely más, jogszabály által védett tulajdonságon.

Egészségvédelem, munkabiztonság és balesetmegelőzés: A Társaság elkötelezett amellett, hogy biztonságos és egészséges munkakörnyezetet biztosítson minden munkavállaló, alvállalkozó és látogató számára. Az Aspect betartja az összes vonatkozó munkavédelmi jogszabályt és előírást, és ésszerű intézkedéseket tesz a munkahelyi balesetek és sérülések megelőzése érdekében. A munkavállalóktól elvárjuk, hogy betartsák a biztonsági szabályokat, haladéktalanul jelentsék a veszélyes körülményeket és baleseteket, valamint együttműködjenek a biztonságos munkakörnyezet fenntartásában. A biztonsági szempontok soha nem írhatók felül üzleti vagy időbeli megfontolások miatt.

Az Aspect bátorít minden erre jogosult személyt, különösen a munkavállalóit és a szerződéses partnereit, helyi közösséget arra, hogy megalapozott esetekben jelentsenek minden jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre, panaszra vonatkozó információt, annak érdekében, hogy az Aspect az esetekről tudomást szerezzen, és ezeket ki tudja vizsgálni.

A Szabályzat - jelen 2. számú verziója - 2026. március 16. napjától hatályos.

Equal Opportunity and Non-Discrimination: Aspect is committed to providing a workplace based on mutual respect, human dignity, and equal opportunity. Any form of discrimination or harassment is strictly prohibited. Employment-related decisions—including recruitment, hiring, compensation, promotion, training, and termination—shall not be based on race, color, gender, age, nationality, ethnicity, religion, disability, marital status, sexual orientation, or any other characteristic protected by law.

Health, Safety, and Accident Prevention: The Company is committed to providing a safe and healthy working environment for all employees, subcontractors, and visitors. Aspect complies with all relevant occupational health and safety laws and regulations and takes reasonable measures to prevent workplace accidents and injuries. Employees are expected to follow safety rules, promptly report hazardous conditions and accidents, and cooperate in maintaining a safe work environment. Safety considerations shall never be overridden by business or scheduling priorities.

Aspect encourages all authorized persons, in particular employees, contractual partners, and local communities, to report any information about illegal or suspected illegal acts or omissions or other abuses in substantiated cases, so that Aspect may become aware of the cases and conduct necessary investigations.

The Policy - current version no.2 - shall enter into force on 16 March 2026.

1. Fogalmak

1.1. A jelen Szabályzatban írt nagybetűs fogalmak, az alábbi jelentéssel bírnak:

„**Aspect**” az Aspect Energy Kft., valamint az 1. sz. *mellékletben* feltüntetett valamennyi társaságot jelenti együttesen.

„**Bejelentés**” a Bejelentő által a visszaélés-bejelentési rendszerben, a 6.1 pont szerint megtett bejelentés.

„**Bejelentésben Érintett Személy**” olyan személy, akinek a magatartása vagy mulasztása a bejelentésre okot adott, vagy aki a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezhet.

„**Bejelentő**” a jelen Szabályzat 7.1 pontjában meghatározott személy, aki a Bejelentés megtételére jogosult.

„**Bejelentővédelmi Feladatok**” a 4.2 pontban írt feladatokat jelenti.

„**Bejelentővédelmi Felelős**” a 4.1 pontban foglalt személyt jelenti.

„**Belső Bejelentés**”: az információnak szóbeli vagy írásbeli kommunikációja az Aspect -n belüli visszaélésekkel kapcsolatban. A Belső bejelentés a jelen Szabályzattal összhangban történik a 6.1 pont szerinti csatornákon keresztül.

„**ESG szempontok**”: amelyek környezeti (E), társadalmi (S) vagy vállalatirányítási (G) szempontokat érintenek. Ide tartoznak többek között: környezetszennyezés vagy káros kibocsátás gyanúja; víz-, hulladék- vagy energiafelhasználással kapcsolatos jogsértések; munkavállalói jogok megsértése, zaklatás, diszkrimináció; egészségvédelmi és munkabiztonsági incidensek; etikai, integritási, korrupciós vagy összeférhetetlenségi ügyek; beszállítói vagy alvállalkozói tevékenységhez kapcsolódó ESG-kockázatok.

„**ESG törvény**”: a fenntartható finanszírozás és az egységes vállalati felelősségvállalás ösztönzését

1. Definitions

1.1. Capitalised terms used in these Policy shall have the following meanings:

"**Aspect**" means Aspect Energy Kft. together with all companies listed in *Annex 1*.

"**Report**" means a report made by the Whistleblower to the whistleblowing system in accordance with point 6.1.

"**Person Implicated in the Report**" means a person whose conduct or omission gave rise to the report or who may have material information about the subject matter of the report.

"**Whistleblower**" means a person as defined in point 7.1 of these Policy who is entitled to make a Report.

"**Whistleblower Protection Tasks**" means the tasks described in point 4.2.

"**Whistleblower Protection Officer**" means the person set out in point 4.1.

"**Internal Report**" means the oral or written communication of information about misconduct within HHE Trans or TDE ITS. An Internal Report shall be made in accordance with this Policy through the channels set forth in point 6.1.

"**ESG Matters**" means matters relating to environmental (E), social (S), or governance (G) considerations. These include, but are not limited to: suspicion of environmental pollution or harmful emissions; violations related to water, waste, or energy use; breach of labor rights, harassment, or discrimination; health and safety incidents; ethical, integrity, corruption, or conflict of interest matters; and ESG risks associated with the activities of suppliers or subcontractors.

"**ESG Act**" means Act CVIII of 2023 on the rules of corporate social responsibility with the aim

szolgált környezettudatos, társadalmi és szociális szempontokat is figyelembe vevő, vállalati társadalmi felelősségvállalás szabályairól és azzal összefüggő egyéb törvények módosításáról szóló 2023. évi CVIII. törvény.

„Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszony”: minden olyan jogviszony, amelyben a Foglalkoztatott az Aspect részére és annak irányítása alatt ellenérték fejében tevékenységet végez vagy ön maga foglalkoztatását végzi.

„Foglalkoztatott” az a természetes személy, aki az Aspect számára és annak irányítása alatt Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszony keretében, ellenérték fejében tevékenységet végez, vagy ön maga foglalkoztatását végzi.

„GDPR”: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről.

„Aspect Energy” a Aspect Energy Korlátolt Felelősségű Társaságot (székhelye: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; cégjegyzékszáma: 01-09-891033) jelenti.

„Külső Bejelentés”: a visszaélésre vonatkozó információk a szóbeli vagy írásbeli kommunikációja az illetékes hatóságok felé.

„Megtorlás”: a 12 pontban foglalt intézkedést jelenti.

„Nyilvánosságra Hozatal”: a Visszaélésekre vonatkozó Információnak bármely, a publikus térben történő jogszerű rendelkezésre bocsátása.

„Panasztv”: a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvényt jelenti.

„Segítő”: aki jogszerű Bejelentést tevő bejelentő részére segítséget nyújt a bejelentés megtétele során.

of promoting sustainable finance and unified corporate responsibility, taking into account environmental, social, and societal considerations, and on the amendment of other related acts.

"Contract for Employment Relationship" means any legal relationship in which the Employee performs activities for and under the direction of Aspect for remuneration or self-employment.

"Employee" means a natural person who performs an activity for and under the direction of Aspect under a Contract for Contract for Employment Relationship for remuneration or self-employment.

"GDPR": Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC.

"Aspect Energy" means Aspect Energy Limited Liability Company (registered office: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; company registration number: 01-09-891033).

"External Reporting" means the oral or written communication of information about abuse to the competent authorities.

"Retaliation" means the action set out in point Hiba! A hivatkozási forrás nem található..

"Disclosure" means any lawful making available of Information about the Abuse in a public space.

"Complaints Act": Act XXV of 2023 on Complaints, Public Interest Disclosure and the Rules for Reporting Abuse.

"Facilitator" means a person who assists a lawful Whistleblower in making a Report.

„Szabályzat”: a jelen belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetésére vonatkozó Szabályzatot jelenti.

„Számviteli törvény”: a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény.

„Aspect Energy Services” a Aspect Energy Services Korlátolt Felelősségű Társaságot (székhelye: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; cégjegyzékszáma: 01-09-324572) jelenti.

„Végső Döntés” a 4.6 pont szerint az Aspect Energy által vagy az Aspect Energy és a bejelentéssel érintett Aspect társaság által közösen meghozott döntés a Bejelentés érdemi kivizsgálását követően, amely lehet a Bejelentés elutasítása, vagy a Bejelentés alapján intézkedés megtétele.

„Vizsgálati Adatok” az 5.2. pontban foglalt adatokat jelenti.

„Vizsgáló Csoport” a 4.3 pontban foglalt személyeket jelenti.

- 1.2. A jelen pontban külön nem definiált fogalmak, a Panasztv.-ben foglalt jelentéssel bírnak.

2. Alapelvek

- a) **A jogszerűség elve** – az Aspect tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat a jogszabályi követelményeknek megfelelően.
- b) **A felelősség elve** - a Bejelentő köteles adatokat vagy információkat szolgáltatni a bejelentett tényekkel kapcsolatban.
- c) **A pártatlanság elve** - a Bejelentést elfogulatlanul kell vizsgálni és rendezni, függetlenül a vizsgálatban részt vevő személyek meggyőződésétől és érdekeitől.
- d) **Az egyensúly elve** - senki sem hivatkozhat harmadik személy által elkövetett jogsértésre, annak érdekében, hogy a magával szemben alkalmazandó fegyelmi, vagy más szankció csökkentését, illetve mérséklését kérje.

"Policy" means the Policy for the operation of this internal whistleblowing system.

"Accounting Act" means Act C of 2000 on Accounting.

"Aspect Energy Services" means Aspect Energy Services Limited Liability Company (registered office: 1026 Budapest, Pasaréti út 46.; company registration number: 01-09-324572).

"Final Decision" as defined in point 4.7 means a decision taken by Aspect Energy or jointly by Aspect Energy and the Aspect affiliate concerned by the Report, following a merits-based investigation of the Report, which decision may consist of the rejection of the Report or the taking of measures based on the Report.

"Investigation Data" means the data set out in point 5.2.

"Investigation Team" means the persons set out in point 4.3

- 1.2. Terms not specifically defined herein shall have the meaning given to them in the Complaints Act.

2. Principles

- a) **The principle of legality** – Aspect respects fundamental rights and freedoms in accordance with the applicable law.
- b) **Responsibility principle** - the notifier is obliged to provide data or information on the facts reported.
- c) **The principle of impartiality** - the Report must be investigated and settled impartially, regardless of the beliefs and interests of the persons involved in the investigation.
- d) **The principle of balance** - no one may invoke an infringement committed by a third party in order to seek a reduction or mitigation of the disciplinary or other sanction applicable to him or her.

- e) **A jóhiszeműség elve** - a Bejelentőnek alapos okkal kell feltételeznie, hogy a jelentett információ megfelel a valóságnak.

3. Szabályzat hatálya

- 3.1. A Szabályzat tárgyi hatálya, minden olyan bejelentett esetre vonatkozik, amelyet a 6. pont szerinti csatornákon tettek meg. A Bejelentővédelmi Felelős tevékenysége szempontjából – a 6. pont szerinti csatornákon tett bejelentéseken túl – minden olyan jelzés bejelentésnek tekintendő, amely olyan körülményre hívja fel a figyelmet, amelynek orvoslása vagy megszüntetése az Aspect jogos érdekét vagy jogszabályba nem ütköző üzleti érdekét, vagy az Aspect tevékenységével kapcsolatos jogszabálysértés, a közbiztonság, a közegészség vagy a környezet veszélyeztetésének megszüntetését szolgálja.

- 3.2. A Szabályzat személyi hatálya kiterjed a Bejelentőre, Bejelentésben Érintett Személyre, a Bejelentővédelmi Felelősre, valamint minden egyéb személyre, aki a Bejelentés vizsgálatában részt vesz.

4. A visszaélés-bejelentési rendszer közös üzemeltetése, a Bejelentővédelmi Felelős kijelölése, jogállása és feladatai

- 4.1. Az Aspect Energy és az Aspect Energy Services a Panasztv. 18 § (1) bek. foglalt kötelezettségeinek eleget téve, és élve a (3) bek. és az ESG tv. 28.§ (2)-ben foglalt lehetőséggel, valamint a jelen szabályzat 1. sz. *mellékletében* felsorolt további Aspect társaságok közösen egy belső visszaélés-bejelentési rendszert hoznak létre és megbízzák az Aspect Energyt-t azzal, hogy a nevükben és képviselőikben a jelen Szabályzat szerinti belső visszaélés-bejelentési rendszert működtesse, különösen a 4.2 pont szerinti feladatokat ellássa. Az Aspect Energy a belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetésére a egy pártatlan személyt jelöl ki (a „Bejelentővédelmi Felelős”).

- e) **Principle of good faith** - the Whistleblower must have reasonable grounds to believe that the reported information is accurate.

3. Scope of the Policy

- 3.1. The scope of the Policy applies to all reported cases made through the channels referred to in point 6. For the purposes of the activities of the Whistleblower Protection Officer, in addition to reports made through the channels set out in point 6, any report shall be deemed to be a report of a situation the remedying or cessation of which is in the legitimate interest or non-lawful business interest of Aspect or is intended to eliminate a violation of law, a threat to public safety, public health or the environment related to Aspect's activities.

- 3.2. The personal scope of the Policy extends to the Whistleblower, the Person Implicated in the Report, the Whistleblower Protection Officer and any other person involved in the investigation of the Report.

4. Joint operation of the whistleblowing system, designation, status and tasks of the Whistleblower Protection Officer

- 4.1. Aspect Energy and Aspect Energy Services, pursuant to their obligation under Article 18 (1) of the Complaints Act, and according to the permission in point (3) and Article 28 (2) of the ESG Act, together with the other Aspect companies listed in Annex 1 of this Policy shall jointly establish an internal whistleblowing system. They appoint Aspect Energy to operate the internal whistleblowing system on their behalf, according to this Policy, particularly to perform the tasks in point 4.2 Aspect Energy appoints with the operation of the internal whistleblowing system an impartial person (the "Whistleblower Protection Officer").

4.2. A Bejelentővédelmi felelős feladatai (a „Bejelentővédelmi Feladatok”):

- a) fogadja az Aspect tevékenységével összefüggő Bejelentéseket,
- b) kapcsolatot tart a Bejelentővel, tőle a Bejelentés kivizsgálása érdekében szükség esetén tájékoztatást, felvilágosítást kérhet,
- c) közreműködik a Bejelentés alapján indult vizsgálat lefolytatásában, különösen de nem kizárólagosan:
 - i. Bejelentés kivizsgálásához szükséges adatokat összegyűjti;
 - ii. Bejelentésben Érintett Személyek meghallgatását egyeztet, le szervezi és lebonyolítja;
 - iii. Vizsgáló Csapatot jelöl ki (4.3 pont);
 - iv. teljesíti a dokumentációs kötelezettséget (10. pont)
- d) kérésére írásban tájékoztatja a Bejelentőt a Bejelentéssel kapcsolatos eseményekről, különösen a Bejelentés alapján indult vizsgálat eredményéről, az Aspect által megtett intézkedéséről vagy a vizsgálat lefolytatásának elutasításáról, valamint
- e) ellátja a Panasztv.-ben meghatározott egyéb feladatokat.

4.3. A Bejelentés értékelése és a bejelentett visszaélés súlyosságára vonatkozó kockázatértékelés elvégzése után a Bejelentővédelmi Felelős dönthet úgy, hogy további közreműködők segítsék veszi igénybe a vizsgálat lefolytatásához, akikre ugyanazon kötelezettségek vonatkoznak, mint a Bejelentővédelmi Felelősre (a „**Vizsgáló Csapat**”). Vizsgáló Csapat az Aspect belső részlegeinek bármely tagja, akitől a Bejelentővédelmi Felelős közreműködést kér a Bejelentések kivizsgálásában és a Végső Döntés vagy egyéb intézkedések végrehajtásában. A Vizsgáló Csapat tagjai a Bejelentővédelmi Felelős utasításai szerint járnak el, és gondoskodnak arról, hogy a Bejelentő személy személyazonosságának a védelme és a jelen Szabályzat titoktartási követelményei teljesüljenek, és senki ne fedje fel a Bejelentő

4.2. The Whistleblower Protection Officer's tasks (the "**Whistleblower Protection Tasks**”):

- a) receive Reports related to Aspect 's activities,
- b) maintain contact with the Whistleblower, and may request information and clarification from the Whistleblower in order to investigate the Report,
- c) assist in the conduct of an investigation initiated following a Report, in particular but not exclusively:
 - i. Collect the information necessary to investigate a Report;
 - ii. Arrange, organise and conduct the interviews of the Person Implicated in the Report;
 - iii. Appoint an Investigation Team (point 4.3);
 - iv. comply with the documentation requirement (point 10)
- d) upon request, inform the Whistleblower in writing of the events relating to the Report, in particular the outcome of the investigation initiated on the basis of the Report, the action taken by Aspect or the refusal to conduct an investigation; and
- e) perform other tasks specified in the Complaints Act.

4.3. After evaluating the Report and conducting a risk assessment of the seriousness of the reported abuse, the Whistleblower Protection Officer may decide to call upon additional contributors to assist in the investigation, who are subject to the same obligations as the Whistleblower Protection Officer (the "**Investigation Team**"). Investigation Team means any member of Aspect internal departments who is requested by the Whistleblower Protection Officer to assist in the investigation of a Report and the implementation of the Final Decision or other action. The members of the Investigation Team shall act in accordance with the instructions of the Whistleblower Protection Officer and shall ensure that the identity of the Whistleblower and the confidentiality requirements of this Policy are protected and that no person

személy kilétét vagy a Bejelentés körülményeit olyan személyek részére, akik nem jogosultak a Bejelentéshez hozzáférni.

discloses the identity of the Whistleblower or the circumstances of the Report to persons who are not authorized to have access to the Report.

4.4. A Bejelentővédelmi Felelős a Bejelentővédelmi Feladatokat önállóan és függetlenül, kizárólag a legjobb szakmai tudásának megfelelően látja el a, a Panasztv. és az egyéb vonatkozó jogszabályok szerint, és a Bejelentővédelmi Feladatok szakmai ellátása tekintetében nem utasítható.

4.4. The Whistleblower Protection Officer shall carry out the Whistleblower Protection Tasks independently and autonomously, solely to the best of his/her professional knowledge, in accordance with the Complaints Act and other applicable laws and shall not be instructed in the professional performance of the Whistleblower Protection Tasks.

4.5. Amennyiben a Bejelentés tartalmából, vagy később a vizsgálat során felmerül, hogy a Bejelentővédelmi Felelős is potenciálisan a Bejelentésben Érintett Személy lehet, vagy a vizsgálat során a pártatlansága bármely egyéb ok miatt nem biztosítható, úgy a Bejelentővédelmi Felelős köteles ezt haladéktalanul jelezni az Aspect Energy ügyvezetése részére, akik haladéktalanul, de legkésőbb 8 (nyolc) napon belül új Bejelentővédelmi Felelőst jelölnek ki, vagy szükség esetén Panasztv. 19 § (2) bek. szerint bejelentővédelmi ügyvédet vagy más külső szervezetet bízhatnak meg. Amennyiben az Aspect Energy ügyvezetése megállapítja, hogy az összeférhetetlenség nem áll fenn, úgy a vizsgálatot a Bejelentővédelmi Felelős folytatja.

4.5. If the contents of the Report or the subsequent investigation reveal that the Whistleblower Protection Officer may also potentially be a Person Implicated in the Report, or if the impartiality of the Whistleblower Protection Officer cannot be guaranteed for any other reason during the investigation, the Whistleblower Protection Officer shall immediately notify the management of Aspect Energy, who shall immediately, but no later than within 8 (eight) days, appoint a new Whistleblower Protection Officer or, if necessary, appoint a whistleblower protection lawyer or other external organisation pursuant to Article 19 (2) of the Complaints Act. If the management of Aspect Energy determines that there is no conflict of interest, the investigation shall be continued by the Whistleblower Protection Officer.

4.6. A Bejelentővédelmi Felelős jogosult a 10.4 pontban foglalt okokból önállóan elutasítani a Bejelentést. A Bejelentés kivizsgálását követően, amennyiben érdemi döntés meghozatala szükséges, vagyis a Bejelentést az érdemi vizsgálatot követően el kell utasítani, vagy intézkedést szükséges hozni, úgy a Bejelentővédelmi Felelős, a döntésre vonatkozó javaslatát, a konkrét lépések megjelölésével és a részletes indokolással együtt megteszi az Aspect Energy ügyvezetése vagy az Aspect Energy és az érintett Aspect társaság ügyvezetése részére, akik a végső döntést hozzák (a „**Végső Döntés**”).

4.6. The Whistleblower Protection Officer is entitled to reject a Report on its own for the reasons set out in point 10.4. Following the investigation of a Report, if a decision on the merits is required, i.e. the Report is to be rejected or action is to be taken after the merits have been investigated, the Whistleblower Protection Officer shall submit his/her proposal for a decision, together with the specific steps to be taken and the detailed reasons for the decision, to the management of Aspect Energy or to the management of Aspect Energy and the management of the Aspect affiliate concerned, who shall take the final decision (the "**Final Decision**").

5. Az Információk kezelése

- 5.1. A jogszabályok által biztosított keretek között, az Aspect Energy minden erőfeszítést megtesz a Bejelentő személyazonosságának bizalmas kezelése érdekében, figyelemmel a vizsgálat lefolytatásához és a bejelentő védelméhez fűződő érdekekre.
- 5.2. A Bejelentés tartalmát, a Bejelentő nevét és azonosítására alkalmas más adatokat, valamint a Bejelentés kivizsgálása során keletkezett egyéb adatokat (a „**Vizsgálati Adatok**”) főszabály szerint csak a Bejelentővédelmi Felelős és a Vizsgáló Csoport ismerheti meg, és azokat szigorúan bizalmasan, más adatoktól elkülönítetten kötelesek kezelni.
- 5.3. A Vizsgálati Adatokat (a bejelentő nevének és azonosításra alkalmas adatainak a kivételével) a szervezeten belül csak akkor lehet megosztani, ha a vizsgálat és a vizsgálat alapján megteendő lépések érdekében ez indokolt, de ebben az esetben is, a megosztás csak a szükséges terjedelemben lehetséges.
- 5.4. Az Aspect Energy jogosult a Vizsgálati Adatokat harmadik személyek, hatóságok, bíróságok vagy egyéb szervek részére átadni, ha ezt jogszabály lehetővé teszi, vagy őt erre kötelezi. Minden más esetben kizárólag a Bejelentő előzetes írásbeli hozzájárulásával lehetséges Vizsgálati Adatokat harmadik személy részére továbbítani, vagy azt nyilvánosságra hozni.
- 5.5. Abban az esetben, ha a Bejelentés rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt tartalmaz, úgy a Vizsgálati Adatok a 10.12 pont szerint továbbíthatóak.

6. Hol tehető Bejelentés?

- 6.1. A Bejelentő a bejelentést írásban vagy szóban teheti meg (a „**Bejelentés**”), amelyre az Aspect Energy az alábbi lehetőségeket biztosítja:
- a) **írásbeli bejelentés:** a bejelentes@aspectenergy.eu címre küldött üzenettel;
 - b) **személyes bejelentés** bejelentes@aspectenergy.eu címen,

5. Management of Information

- 5.1. Within the limits provided by law, Aspect Energy will make every effort to keep the identity of the Whistleblower confidential, taking into account the interests of the investigation and the protection of the Whistleblower.
- 5.2. The contents of the Report, the name and other identifiable data of the Whistleblower and other data generated during the investigation of the Report (the "**Investigation Data**") shall, as a general rule, be known only to the Whistleblower Protection Officer and the Investigation Team and shall be treated in strict confidence and separately from other data.
- 5.3. Investigation Data (with the exception of the Whistleblower's name and identifiable data) may only be shared within the organisation if it is justified for the purposes of the investigation and the action to be taken on the basis of the investigation, but even then, sharing is only to the extent necessary.
- 5.4. Aspect Energy is entitled to disclose the Investigation Data to third parties, authorities, courts or other bodies if permitted or required to do so by law. In all other cases, the Investigation Data may only be disclosed or transferred to third parties with the prior written consent of the Whistleblower.
- 5.5. In the event that the Report contains false or untrue data or information, the Investigation Data may be disclosed in accordance with point 10.12.

6. Where to report?

- 6.1. The Whistleblower may make the Report in writing or orally (the "**Report**"), for which Aspect Energy provides the following options:
- a) **written report:** by sending a message to bejelentes@aspectenergy.hu;
 - b) **in person:** by appointment at bejelentes@aspectenergy.hu or at

vagy a +36304159530 telefonszámon való időpont egyeztetést követően, az Aspect Energy székhelyén, vagy igény esetén a Bejelentővédelmi Felelős irodájában.

+36304159530, at Aspect Energys's registered seat or, if required, at the office of the Whistleblower Protection Officer.

6.2. A Bejelentés megtehető magyar vagy angol nyelven.

6.2. The Report can be made in Hungarian or in English language.

7. Ki tehet Bejelentést?

7. Who can make a Report?

7.1. Az Aspect Energy által működtetett visszaélés-bejelentési rendszerbe, az alábbi személyek (a „Bejelentő”) jogosultak bejelentést tenni:

7.1. The following persons (the "Whistleblower") are eligible to make a Report to the whistleblowing system operated by Aspect Energy:

- i. Foglalkoztatottak;
- ii. az a Foglalkoztatott, akinek az Aspect-nél fennálló Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszonya megszűnt;
- iii. az Aspect-nél Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszonyt létesíteni kívánó olyan személy, akik esetében e jogviszony létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött;
- iv. az egyéni vállalkozó, az egyéni cég, ha az Aspect-al szerződéses kapcsolatban áll;
- v. az Aspect tekintetében tulajdonosi részesedéssel rendelkező személy, valamint a Aspect ügyviteli, ügyvezető, illetve felügyelő testületéhez tartozó személy, ideértve a nem ügyvezető tagot is;
- vi. az Aspect-el szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárást megkezdett, szerződéses kapcsolatban álló vagy szerződéses kapcsolatban állt vállalkozó, alvállalkozó, beszállító, illetve ezek felügyelete és irányítása alatt álló személy;
- vii. az Aspect-nél tevékenységet végző gyakornok és önkéntes;
- viii. az Aspect-el a iv., v. vagy vii. pont szerinti jogviszonyt vagy szerződéses kapcsolatot létesíteni kívánó olyan személy, aki esetében e jogviszony vagy

- i. Employees;
- ii. an Employee whose Contract for Employment Relationship with Aspect has been terminated;
- iii. a person who wishes to establish a Contract for Employment Relationship with Aspect and for whom the procedure for establishing such a relationship has been initiated;
- iv. a private entrepreneur, a sole proprietorship if it has a contractual relationship with Aspect;
- v. a person with an ownership interest in Aspect and a person who is a member of the administrative, management or supervisory body of Aspect, including a non-executive director;
- vi. a contractor, subcontractor, supplier or person under the supervision and control of the said persons, who has initiated, is, or has been in a contractual relationship with Aspect;
- vii. interns and volunteers working for Aspect;
- viii. a person seeking to establish a legal or contractual relationship with Aspect under (iv.), (v.) or (vii.) above, in respect of whom the procedure for

	szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött; és	establishing such legal or contractual relationship has been initiated; and
ix.	az a személy, akinek a iv., v. vagy vii. pont szerinti jogviszonya vagy szerződéses kapcsolata az Aspect- el megszűnt.	ix. person who has ceased to have a legal or contractual relationship with Aspect under (iv.), (v.) or (vii.);
x.	ESG szempontokat érintő panasz esetén bármely más személy.	x. For complaints related to ESG Matters, any other person.

8. Mikor van helye Bejelentésnek?

8.1. Az Aspect bátorítja az olyan visszaélések jóhiszemű bejelentését, amelyekről a Bejelentő tudomást szerez. Az Aspect emellett ösztönzi az olyan helyzetek bejelentését is, amikor a Bejelentőnek oka van azt feltételezni, hogy visszaélés fog történni. Ezenkívül a Bejelentő személyeket arra ösztönzi, hogy a körülmények által lehetővé tett leghamarabb tegyenek Bejelentést, ideális esetben, amikor a visszaélés megelőzhető, és mielőtt a helyzet fokozódna. A fentiek ellenére a Bejelentés önkéntes, és nem jár pénzügyi vagy egyéb előnyök biztosításával a Bejelentő számára.

8.2. A visszaélés-bejelentési rendszerbe:

- jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra;
- egyéb visszaélésre vonatkozó információt;
- ESG szempontokat érintő információkat lehet bejelenteni.

8.3. Az Aspect Energy felhívja a Bejelentő figyelmét arra, hogy a Bejelentés megtétele abban az esetben jogszerű, és így a jelen Szabályzatban és a Panasztv.-ben foglalt védelmek a Bejelentőt akkor illetik meg, ha:

- A Bejelentés a 6.1 pontban foglalt csatornák bármelyikén szóban vagy írásban került megtételre, a jelen Szabályzatban, valamint a Panasztv.-ben foglaltak szerint;
- a Bejelentő a bejelentett információt a munkavégzéssel,

8. When is it appropriate to report?

8.1. Aspect encourages the good faith reporting of any abuse of which the Whistleblower becomes aware. Aspect also encourages the reporting of situations where the Whistleblower has reason to believe that abuse will occur. In addition, Whistleblowers are encouraged to make a Report as soon as circumstances permit, ideally when abuse is preventable and before the situation escalates. Notwithstanding the above, reporting is voluntary and does not confer any financial or other benefits to the Whistleblower.

8.2. To the whistleblowing system:

- any unlawful or suspected unlawful act or omission; or
- other information relating to abuse;
- information regarding ESG Matters may be reported.

8.3. Aspect Energy draws the attention of the Whistleblower to the fact that the making of a Report is lawful and that the Whistleblower is entitled to the protections of these Policy and the Complaints Act if:

- The Report has been made orally or in writing through any of the channels set out in point 6.1 in accordance with these Policy and the Complaints Act;
- the Whistleblower obtained the reported information in connection with the performance of the work or in

vagy a 7.1. pont iii., iv., v. vagy vii. pont alpontjaival kapcsolatos tevékenységével összefüggésben szerezte; és

- iii. a Bejelentő alapos okkal vélelmezte, hogy a Bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információ a Bejelentés időpontjában valós volt.

connection with its activities in relation to subpoint (iii.), (iv.), (v.) or (vii.) of point 7.1.; and

- iii. the Whistleblower had reasonable grounds to believe that the information reported concerning the circumstances to which the Report relates was true at the time of the Report.

8.4. A Bejelentő, a Bejelentés megtételével kijelenti és szavatolja, hogy:

- a) A Bejelentés időpontjában alapos okkal feltételezi, hogy a Bejelentésében megadott törvény által védett titkok vagy az információ felfedésre vonatkozó más jogszabályi korlátozás hatálya alá eső adat megadása szükséges a Bejelentéssel érintett körülmények feltárásához.
- b) A Bejelentésben szereplő információkat nem bűncselekmény útján szerezte meg vagy fért ezekhez hozzá.
- c) A Bejelentésben rögzített személyes adatokat jogszerűen szerezte meg, kezeli és továbbítja az Aspect Energy részére.
- d) A Bejelentést jóhiszeműen teszi olyan körülményekről, amelyekről tudomása van, vagy kellő alappal feltételezi, hogy azok valóságok.

8.5. Tájékoztatjuk a Bejelentőket, hogy amennyiben a Bejelentés alapján büntetőeljárás kezdeményezése indokolt, akkor az Aspect Energy-nek intézkednie kell a feljelentés megtételéről.

9. A Bejelentés tartalma

9.1. A Bejelentésnek – annak módjától függetlenül – legalább a következőket kell tartalmaznia: a Bejelentő vezeték- és keresztnéve; a Bejelentő elérhetősége; a tudomásszerzés szakmai kontextusa; a Bejelentésben Érintett Személy, ha ismert; a fent meghatározottak szerint a visszaélést valószínűsítő tény leírása, és adott esetben a Bejelentés alátámasztására szolgáló bizonyíték.

8.4. The Whistleblower, by making the Report, represents and warrants that:

- a) At the time of making the Report, you have reasonable grounds to believe that the disclosure of legally protected secrets or other legally restricted information provided in your Report is necessary to disclose the circumstances covered by the Report.
- b) Did not obtain or have access to the information in the Report through criminal activity.
- c) The personal data recorded in the Report is lawfully obtained, processed and transmitted to Aspect Energy.
- d) Makes a Report in good faith about circumstances of which you have knowledge or reasonable grounds to believe are true.

8.5. We inform the Whistleblowers that if the Report warrants the initiation of criminal proceedings, Aspect Energy shall arrange for the filing of a report with to the police.

9. Content of the Report

9.1. Regardless of how it is made, the Report must include at least the following: the first and last name of the Whistleblower, the Whistleblower's contact details, the professional context in which the information was obtained, the Person Implicated in the Report, if known, a description of the likely misuse as defined above and, the evidence supporting the Report.

9.2. A választott bejelentési csatornától függetlenül, az Aspect Energy arra fogja kérni a Bejelentőt, hogy- a lehető legtöbb információt és részletet tárjon fel, hogy megfelelően lehessen a Bejelentést értékelni.

9.3. Ha egy személy több Bejelentést tesz ugyanazon tárgyban, akkor ezek egyesítésre kerülnek. Ha a Bejelentést követően új Bejelentés érkezik ugyanazon tárgy vonatkozásában, anélkül, hogy további információkat szolgáltatna, vagy másmilyen intézkedést tenne szükségessé, akkor az hozzáadásra kerül a korábban nyilvántartásba vett ügghöz.

9.2. Regardless of the reporting channel chosen, Aspect Energy will ask the Whistleblower to disclose as much information and detail as possible in order to properly assess the Report.

9.3. If a person makes several Reports on the same subject, they will be merged. If, after a Report, a new Report is received in relation to the same subject, without providing additional information to require different action, it will be added to the previously registered case.

10. A Bejelentés kivizsgálása

10.1. A Bejelentés kivizsgálása az alábbi lépésekben történik:

10. Investigation of the Report

10.1. The investigation of the Report will be carried out in the following steps:

Bejelentés és eljárási cselekmény / Report and procedural steps	Tartalom / Dokumentáció (D) / Content / Documentation (D)	Határidő / Deadline
a) Szóbeli bejelentés (személyes) / Oral report (personal):	- Bejelentést írásba foglalása és – annak ellenőrzésére, helyesbítésére, aláírással történő elfogadására vonatkozó lehetőség biztosítása mellett – a Bejelentő számára másodpéldányban történő átadása (D) / To put the Report in writing and, with the possibility to check, correct and accept it by signature, to provide the Whistleblower with a copy (D) - Értesítés az elutasításról (ha ez a döntés születik) (D) / - Notification of rejection (if this decision is taken) (D)	- A Bejelentés megtételével egyidejűleg / At the same time as making the Report 7 (hét) napon belül / within 7 (seven) days
b) Írásbeli bejelentés esetén / Written Report:	- Bejelentés megtételéről visszaigazolás küldése a Bejelentő számára (D) / Send confirmation of Report to the Whistleblower (D) - Értesítés az elutasításról (ha ez a döntés születik) (D) / Notification of rejection (if this decision is taken) (D)	7 (hét) napon belül / within 7 (seven) days

c) Teljes eljárás lefolytatása / Conduct of the full procedure:	• Bejelentés teljeskörű kivizsgálása (D) / Full investigation of a Report (D)	• körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül, de legfeljebb a Bejelentés beérkezésétől számított 30 (harminc) napon belül / as soon as circumstances permit, but not later than 30 (thirty) days from the date of receipt of the Report
d) Teljes eljárás lefolytatása (határidő hosszabbítás különösen indokolt esetben) / Full procedure (extension of deadlines in particularly justified cases)	• Bejelentő értesítése arról, hogy a határidő meghosszabbításra került, a kivizsgálás várható időpontjának és a kivizsgálás meghosszabbítása indokának a megjelölésével (D) / Notification to the Whistleblower that the deadline has been extended, indicating the expected date of the investigation and the reason for the extension (D)	• Bejelentő értesítése haladéktalanul, a vizsgálat időtartama ebben az esetben sem haladhatja meg a 3 (három) hónapot / Notification to the Whistleblower without delay, in which case the investigation shall not exceed 3 (three) months
e) Vizsgálat lefolytatása / Conduct an investigation	Az adott eljárási cselekménytől függően, az alábbi dokumentumok kerülhetnek kiállításra/ Depending on the procedural act, the following documents may be issued: • Vizsgálati terv (D) / Investigation Plan (D) • Érintett belső személyek tájékoztatása (D) / Information note for internal persons concerned (D) • Gyanúsított személynek címzett értesítés (D) / Notification to suspected person (D) • Tájékoztató levél a vizsgálat idejére történő felfüggesztésről (D) / Information letter on the suspension of the investigation (D) • Vizsgálati jegyzőkönyv (D) / Investigation report (D) • Jegyzőkönyv a tanú meghallgatásáról, beleértve a hangfelvétel készítéséhez	• Az eljárás határidején belül (normál, vagy hosszabbított) / Within the deadline for the procedure (normal or extended)

	adott hozzájárulást a tanú meghallgatásával kapcsolatban / Record of the interview of the witness, including consent to the audio recording of the interview of the witness • Jegyzőkönyv az érintett távollétében végzett vizsgálati lépésekről (D) / Record of investigative steps taken in the absence of the person concerned (D) • Hozzájárulás a bejelentő személy kilétének felfedéséhez / megosztásához (D) / Consent to the disclosure /sharing of the identity of the reporting person (D)	
f) Vizsgálat zárása / Closing of the investigation	• Hozzájárulás a bejelentő személy kilétének felfedéséhez / megosztásához (D)/ Consent to the disclosure / sharing of the identity of the reporting person (D) • Vizsgálati jelentés (D) / Investigation report (D) • Bejelentő tájékoztatása a nyomozás eredményéről (elutasítás vagy érdemi intézkedés) (D)/ Informing the Whistleblower of the outcome of the investigation (refusal or substantive action) (D)	• Az eljárás határidején belül (normál, vagy hosszabbított) / Within the deadline for the procedure (normal or extended)
g) Kifogás benyújtása/ Submitting an objection	• Amennyiben a Bejelentésre vonatkozóan a vizsgálat elutasításra kerül, vagy a vizsgálat eredményeként a Bejelentővédelmi Felelős döntése szerint további lépések megtételére nincs szükség, úgy ezen döntések ellen a Bejelentő kifogást nyújthat be./ If the investigation of the Report is rejected or if, as a result of the investigation, the Whistleblower Protection Officer decides that no further action is necessary,	• 8 (nyolc) napon belül elbírálásra kerül/ will be assessed within 8 (eight) days

	the Whistleblower may object to these decisions.	
--	--	--

- | | |
|---|--|
| <p>10.2. A Bejelentővédelmi Felelős a kézhezvételt követően legfeljebb 7 (hét) napon belül visszaigazolja a Bejelentő részére a Bejelentés átvételét.</p> <p>10.3. A vizsgálat a Bejelentés előzetes elemzésével kezdődik, amelyet a Bejelentővédelmi Felelős a Bejelentő által megadott információk alapján végez el, és annak értékelésével, hogy a Bejelentés a jelen Szabályzat 10.4. pontja alapján elutasítható-e.</p> <p>10.4. A Bejelentés kivizsgálása mellőzhető, ha:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. a Bejelentést azonosíthatatlan bejelentő tette meg (anonim bejelentés); ii. a Bejelentést nem a 7.1 pont szerint erre jogosult személy tette meg; iii. a bejelentés ugyanazon bejelentő által tett ismételt, a korábbi bejelentéssel azonos tartalmú bejelentés; iv. a Bejelentés nem tartalmazza a visszaélést valószínűsítő tény leírását; vagy v. a közérdek vagy a nyomós magánérdek sérelme Bejelentésben Érintett Személy jogainak a bejelentés kivizsgálásából eredő korlátozásával nem állna arányban. <p>10.5. A Bejelentővédelmi Felelős csak akkor tudja megfelelően kivizsgálni a Bejelentést, ha az elegendő információt tartalmaz, vagy ha lehetősége van további részletek megismerésére. A Bejelentés kivizsgálásához szükséges/hasznos mértékig a Bejelentővédelmi Felelős felkérheti a Bejelentőt, hogy adjon felvilágosítást vagy további adatokat, amennyiben ez rendelkezésre áll.</p> <p>10.6. Ha a Bejelentő névtelen kíván maradni, ez is egy lehetőség, de tudnia kell, hogy ez megnehezíti a Bejelentés érdemi kezelését, mivel nehezebb</p> | <p>10.2. The Whistleblower Protection Officer will acknowledge receipt of the Report to the Whistleblower within a maximum of 7 (seven) days after receipt.</p> <p>10.3. The investigation will begin with a preliminary analysis of the Report, carried out by the Whistleblower Protection Officer on the basis of the information provided by the Whistleblower, and an assessment of whether the Report can be rejected under point 10.4 of this Policy.</p> <p>10.4. The investigation of a Report may be omitted if:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. the Report was made by an unidentified Whistleblower (anonymous report); ii. the Report has not been made by a person authorised to do so under point 7.1; iii. a repeated application by the same applicant with the same content as the previous application; iv. the Report does not contain the description of facts indicating potential misconduct; or v. the harm to the public interest or to an overriding private interest would not be proportionate to the restriction of the rights of the person concerned by the Report resulting from the investigation of the Report. <p>10.5. The Whistleblower Protection Officer can only properly investigate a Report if it contains sufficient information or if he/she has the opportunity to obtain further details. To the extent necessary/helpful for the investigation of the Report, the Whistleblowing Protection Officer may ask the Whistleblower to provide clarification or additional information, if available.</p> <p>10.6. If the Whistleblower wishes to remain anonymous, this is also an option, but you should be aware that this will make it more</p> |
|---|--|

lesz kapcsolatot tartani a Bejelentővel. Az Aspect Energy ezért arra kéri a névtelen Bejelentőket, hogy a lehető legrészletesebb információkat adják meg (például a bejelentő által megfigyelt eseményekről, háttérinformációkról, az aggodalom okairól, nevekről, dátumokról, helyszínekről stb.), hogy az ügyet a lehető leghatékonyabban lehessen értékelni. Ismételten felhívjuk a figyelmet arra, hogy az Aspect Energy az azonosíthatatlan (anonim) bejelentő által megtett bejelentéseket nem köteles kivizsgálni.

- 10.7. Ha egy Bejelentés olyan súlyos feltételezett visszaélést tartalmaz, amely lényegesen érintheti az Aspect-et, vagy azt Aspect jó hírnevének súlyosan sérülésével járhat, a Bejelentővédelmi Felelős vizsgálati tervet készít.
- 10.8. A Bejelentővédelmi Felelős jogosult a Bejelentés kivizsgálására (és az alapul szolgáló körülmények tisztázására), vagy arra, hogy a vizsgálatot a Vizsgáló Csapattal, az Aspect bármely más részlegével végeztesse el. Ez a vizsgálat a helyzettől függően állhat az érintett felek, kívülállók vagy más felek meghallgatásából, valamint pénzügyi ellenőrzésből, iratvizsgálatból és forensic vizsgálatból. A Bejelentővédelmi Felelős a vizsgálat függetlenségére és objektivitására tekintettel a vizsgálattal kapcsolatos valamennyi tevékenységről és megállapításról jegyzőkönyvet készít, amelyet az ügy iratai között rögzít.
- 10.9. A Bejelentés kivizsgálása során értékelni kell a Bejelentésben foglalt körülmények helytállóságát, és meg kell hozni azokat az intézkedéseket, amelyek alkalmasak jogellenes cselekmény vagy mulasztás, illetve egyéb visszaélés orvoslására.
- 10.10. Bejelentésben Érintett Személyt a vizsgálat megkezdésekor részletesen tájékoztatni kell a Bejelentésről, a személyes adatai védelmével kapcsolatban őt megillető jogairól, valamint az adatai kezelésére vonatkozó szabályokról. A tisztességes eljárás követelményének megfelelően biztosítani kell, hogy a Bejelentésben Érintett Személy a Bejelentéssel kapcsolatos álláspontját jogi képviselője útján is

difficult to deal with the substance of the Report, as it will be more difficult to keep in touch with the Whistleblower. Aspect Energy therefore asks anonymous Whistleblowers to provide as much detailed information as possible (e.g., events observed by the Whistleblower, background information, reasons for concern, names, dates, locations, etc.) so that the case can be assessed as effectively as possible. Please note again that Aspect Energy is not obliged to investigate reports made by an anonymous whistleblower.

- 10.7. If a Report contains serious allegations of misconduct that could materially affect Aspect or could seriously damage Aspect's reputation, the Whistleblower Protection Officer will prepare an investigation plan.
- 10.8. The Whistleblower Protection Officer is entitled to investigate the Report (and clarify the underlying circumstances) or to have the investigation conducted by the Investigation Team or any other department of Aspect. This investigation may, depending on the situation, consist of interviews with the parties concerned, outsiders or other parties who may shed light on the facts, as well as audits, document examination and forensic examination. The Whistleblower Protection Officer shall, with due regard to the independence and objectivity of the investigation, draw up a report/protocol of all activities and findings relating to the investigation, which shall be kept on file.
- 10.9. The investigation of the Report shall include an assessment of the relevance of the circumstances set out in the Report and the taking of measures appropriate to remedy the unlawful act or omission or other abuse.
- 10.10. The Person Implicated in the Report shall be informed in detail about the Report, his/her rights regarding the protection of his/her personal data and the rules on the processing of his/her data at the start of the investigation. In accordance with the requirement of a fair hearing, the Person Implicated in the Report shall be given the opportunity to express his or her views on the Report through legal

kifejtse, és azt bizonyítékokkal támassza alá. A Bejelentésben Érintett Személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben később is sor kerülhet, ha az azonnali tájékoztatás meghiúsítaná a Bejelentés kivizsgálását.

representation and to provide evidence in support of those views. Exceptionally, and in justified cases, the Person Indicated in the Report may be informed at a later stage if immediate information would prevent the investigation of the Report.

10.11. Tájékoztatjuk, hogy a rosszhiszemű Bejelentések jogi következményeket vonhatnak maguk után. A rosszhiszemű Bejelentés személyiségi jogi jogsértést, károkozást, vagy akár bűncselekményt is megvalósíthatnak.

10.11. Please be informed that reporting in bad faith may lead to legal consequences. A bad faith Report may constitute a violation of privacy rights, a tort or even a criminal offence.

10.12. Ha nyilvánvalóvá vált, hogy a Bejelentő rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt közölt és:

10.12. If it has become apparent that the Whistleblower has, in bad faith, provided false data or information and:

- a) ezzel bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére utaló körülmény merül fel, személyes adatait az eljárás lefolytatására jogosult szerv vagy személy részére át kell adni;
- b) alappal valószínűsíthető, hogy másnak jogellenes kárt vagy egyéb jogsérelmet okozott, személyes adatait az eljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szervnek vagy személynek kérelmére át kell adni.

- a) there are indications that a crime or offence has been committed, his or her personal data must be disclosed to the body or person entitled to initiate the proceedings,
- b) or if there are reasonable grounds to believe that he or she has caused unlawful damage or other legal harm to another person, his or her personal data must be disclosed to the body or person entitled to initiate or conduct the proceedings, upon request.

11. Intézkedések és megállapítások

11. Actions and findings

11.1. Ha a Bejelentés nem vezet hivatalos vizsgálathoz (pl. fegyelmi eljárás, illetékes hatóságok értesítése stb.), a Bejelentővédelmi Felelős felméri, hogy az adott helyzetben milyen egyéb intézkedések szükségesek.

11.1. If the Report does not lead to a formal investigation (e.g. disciplinary proceedings, notification of competent authorities, etc.), the Whistleblower Protection Officer will assess what other action is necessary in the specific situation.

11.2. Ha a Bejelentés hivatalos vizsgálathoz vezet (pl. fegyelmi eljárás, feljelentés az illetékes hatóságoknál, stb.), akkor azt a jogszabályi rendelkezéseknek és a vonatkozó belső szabályoknak megfelelően kell lefolytatni.

11.2. If the Report leads to a formal investigation (e.g. disciplinary proceedings, a complaint to the competent authorities, etc.), it must be conducted in accordance with the legal provisions and the relevant internal rules.

11.3. A Bejelentőt a Bejelentővédelmi Felelős tájékoztatja a Végső Döntésről. Ezt az értesítést a Bejelentés kézhezvételének visszaigazolástól számított 30 (harminc) napon belül kell megtenni. Ha a Bejelentővédelmi Felelős a Bejelentés kézhezvételétől számított 7 (hét) napos időszak lejártától számított 30 (harminc) napon belül nem tudja a Bejelentőt tájékoztatni a megállapításairól, úgy erről a tényről a lehető

11.3. The Whistleblower will be informed of the Final Decision by the Whistleblower Protection Officer. This notification shall be made within 30 (thirty) days of the acknowledgement of receipt of the Report. If the Whistleblower Protection Officer is unable to inform the Whistleblower of its findings within 30 (thirty) days of the expiry of the 7 (seven) day period from the date of receipt of the Report, it shall notify the

legrövidebb időn belül értesíti, egyben tájékoztatja a Bejelentőt arról, hogy mikor számíthat észszerűen arra, hogy tájékoztatást kapjon megállapításokról, amelynek időtartama nem haladhatja meg a 3 (három) hónapot.

- 11.4. Amennyiben a Bejelentésre a vizsgálat elutasításra kerül, vagy a vizsgálat eredményeként a Bejelentővédelmi Felelős döntése szerint további lépések megtételére nincsen szükség, úgy ezen döntések ellen a Bejelentő kifogást nyújthat be. A kifogást az Aspect Energy ügyvezetése bírálja el, amelyre 30 (harminc) napon belül írásban válaszol.

12. Titoktartás és a megtorlás tilalma

- 12.1. Az Aspect nem tűr el semmilyen megtorlást olyan személlyel szemben, aki jóhiszeműen tesz Bejelentést a jelen Szabályzatnak megfelelően. A jóhiszemű Bejelentők számára hátrányos intézkedéseket a Panasz tv. tartalmazza.

- 12.2. A Bejelentők az alábbiak szerint védettek a megtorlástól vagy hátrányos intézkedéstől:

- a) A Bejelentő személyazonosságát a jelen Szabályzat szerint védjük, és biztosítjuk a titoktartást.
- b) A Bejelentővédelmi Felelős, a Vizsgáló Csapaton kívül nem tárja fel a Bejelentő személyazonosságát, sem az azonosítását (közvetlenül/közvetve) lehetővé tevő adatokat, kivéve, ha a Bejelentő ehhez kifejezetten hozzájárul.
- c) A Bejelentő személye és egyéb feltárt információk – a fenti rendelkezésektől eltérően – csak abban az esetben adhatók ki, ha ezt jogszabályi kötelezettség előírja, az abban meghatározott feltételek és korlátok betartása mellett.
- d) Az c) pont szerinti esetben a Bejelentőt előzetesen, írásban tájékoztatják a személyazonosságának feltárásáról és a kérdéses, bizalmas adatok feltárásának okairól. A kötelezettség nem áll fenn, ha ezen információ veszélyeztetné a vizsgálatot vagy jogi eljárásokat.

Whistleblower of this fact as soon as possible and shall inform the Whistleblower of the date on which it can reasonably expect to be informed of its findings, which shall not exceed 3 (three) months.

- 11.4. If upon reporting the investigation is rejected, or if, as a result of the investigation, the Whistleblower Protection Officer decides that no further action is necessary, the Whistleblower may appeal against these decisions. The objection shall be considered by Aspect Energy's management, which shall respond in writing within 30 (thirty) days.

12. Confidentiality and prohibition of retaliation

- 12.1. Aspect will not tolerate any retaliation against a person who makes a Report in good faith in accordance with this Policy. Adverse actions against Whistleblowers acting in good faith are outlined in the Complaints Act.

- 12.2. Whistleblowers are protected from retaliation or adverse action as follows:

- a) We will protect the identity of the Whistleblower in accordance with this Policy and ensure confidentiality.
- b) The Whistleblower Protection Officer, other than the Investigation Team, shall not disclose the identity of the Whistleblower or any data that would allow (directly/indirectly) to identify the Whistleblower, unless the Whistleblower expressly consents to this.
- c) Notwithstanding the above provisions, the identity of the Whistleblower and other disclosed information may be disclosed only if required to do so by law, subject to the conditions and limits set out therein.
- d) In the case referred to in point c) the Whistleblower shall be informed in writing in advance of the disclosure of his or her identity and of the reasons for the disclosure of the confidential data in question. This obligation shall not apply if such information would jeopardise the investigation or legal proceedings.

- e) A jelentésekben szereplő, üzleti titkot képező információk nem használhatók fel vagy tárhatók fel a Bejelentés kezeléséhez szükségéstől eltérő célra.
- f) A titoktartási kötelezettség nem áll fenn, ha a Bejelentő közérdekből szándékosan felfedte személyazonosságát egy nyilvános közzététel keretében.

- e) Trade secret information contained in the reports shall not be used or disclosed for any purpose other than that necessary to process the Report.
- f) The obligation of confidentiality does not apply if the Whistleblower has intentionally disclosed his or her identity in a public disclosure in the public interest.

13. Bejelentőt és a Bejelentővédelmi Felelőst védő intézkedések

- 13.1. A Bejelentő a Bejelentésével és/vagy az információ nyilvánosságra hozatalával összefüggésben védelemben részesül, ha a jogszabályi követelmények teljesülnek.
- 13.2. A Bejelentő a Bejelentésével vagy az információk nyilvánosságra hozatalával nem sérti meg az információk nyilvánosságra hozatalára vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket vagy szerződéses kikötéseket, és nem felelős az ilyen információk Bejelentéséért vagy Nyilvánosságra Hozataláért, feltéve, hogy a jelen Szabályzat és az alkalmazandó jogszabályok előírásai szerint jelentette be vagy hozta nyilvánosságra, és alapos okkal feltételezhette, hogy a Bejelentéstétel vagy a Nyilvánosságra Hozatal szükséges volt a visszaélés feltárásához.
- 13.3. A jelen Szabályzatban és az alkalmazandó jogszabályokban a Bejelentőkre vonatkozó, a személyazonosság védelmére vonatkozó rendelkezések egyaránt vonatkoznak Segítőkre és a törvény által védett egyéb felekre.

14. Személyes adatok kezelése

- 14.1. A jelen Szabályzat alkalmazása során a személyes adatok bármely kezelése a belső szabályoknak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

15. Záró rendelkezések

- 15.1. Az Aspect Energy figyelemmel kíséri a jelen Szabályzat végrehajtását, szükség szerint felülvizsgálja, a vonatkozó jogszabályok változásaival összhangban, vagy megtesz

13. Actions for the protection of the Whistleblower and the Whistleblower Protection Officer

- 13.1. The Whistleblower is protected in connection with his/her Whistleblowing and/or disclosure of information if the legal requirements are met.
- 13.2. The Whistleblower shall not, by making a Report or by disclosing the information, violate any legal provision or contractual term applicable to the disclosure of the information and shall not be liable for making a Report or disclosure of such information, provided that it was made or disclosed in accordance with the requirements of this Policy and applicable law and that it had reasonable grounds to believe that making the Report or Disclosure was necessary to detect the misuse.
- 13.3. The provisions of this Policy and applicable law relating to the protection of the identity of the Whistleblower apply to both Facilitators and other parties protected by law.

14. Processing of personal data

- 14.1. In the application of this Policy, any processing of personal data will be carried out in accordance with the internal rules and applicable law.

15. Closing provisions

- 15.1. Aspect Energy will monitor the implementation of this Policy, revise it as necessary in accordance with changes in applicable laws, or

minden szükségesnek ítélt intézkedést a végrehajtás hatékonyságának biztosítása érdekében.

- 15.2. A Szabályzat rendelkezéseit megfelelően kiegészítik a vonatkozó jogszabályok rendelkezései, valamint az Aspect hatályos egyéb belső szabályai.

take any measures it deems necessary to ensure its effective implementation.

- 15.2. The provisions of this Policy shall be duly supplemented by the provisions of the relevant laws and other internal rules in force within Aspect.

1. sz. Melléklet / Annex 1

1. Aspect Croatia Kft.
2. Aspect Energy Kft.
3. Aspect Energy Services Kft.
4. Aspect TDE Geotherm Kft.
5. Aspect Hungarian Management Kft.
6. Blue Star 95 Kft.
7. Corvinus Energy Kft.
8. Csongrád Koncessziós Kft.
9. Darany Energy Kft
10. Gádos Koncessziós Kft.
11. HHE DrávaP Koncessziós kft.
12. HHE DrávaP Ventures Kft.
13. HHE Group Kft.
14. HHE Group Ventures Kft.
15. HHE Gyulavari Kft.
16. HHE Sarkad Kft.
17. Horizon General Kft.
18. Lakocsa Koncessziós Kft.
19. Magyar Horizont Energia Kft.
20. MOL-Aspect DNY Kft.
21. PanBridge Hungary Kft.
22. Pusztaszer Koncessziós Kft.